Bedienungsanleitung

2026-10-10

Cutter 5l
KT 5M

www.rmgastro.com

INHALTSVERZEICHNIS

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 3

2. TECHNISCHE DATEN 3

3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG 3

4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ 3

5. INSTALLATION 4

6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ 4

7. ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH 5

8. REINIGUNG UND WARTUNG 12

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung des Gesundheitsministeriums 38/2001 Slg. Verordnung 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Die Produkte erfüllen die Anforderungen des §26 des Gesetzes Nr. 258/2000 in der jeweils gültigen Fassung. Die Produkte erfüllen die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Achtung: Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation, falsche Eingriffe oder Modifikationen, unzureichende Wartung, unsachgemäße Verwendung oder durch andere Ursachen entstehen, die in den Verkaufsbedingungen aufgeführt sind. Dieses Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt und darf nur von qualifizierten Personen bedient werden. Teile, die nach der Einstellung vom Hersteller oder einem beauftragten Fachmann gesichert wurden, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.

2. TECHNISCHE DATEN

Das Etikett mit den technischen Daten befindet sich auf der Seiten- oder Rückseite des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Installation den Schaltplan und alle folgenden Informationen im beigefügten Handbuch.

Netzbreite [MM]	Nettentiefe [MM]	Nettohöhe [MM]	Nettogewicht / kg]	Power Electric [KW]
260	500	500	23.50	1.140

Wird geladen	Volumenkapazität des Behälters [l]	Grobtiefe [MM]	Bruttohöhe [MM]	Anzahl der Revolutionen / min
230 V / 1N - 50 Hz	5.00	385	755	1400

Bruttovolumen [M3]	Nettovolumen [M3]	Bruttogewicht [kg]	Bruttobreite [MM]
0.099	0.038	25.50	340

3. ELEKTRISCHE INSTALLATION UND PLATZIERUNG

Für die ordnungsgemäße Funktion und Platzierung des Geräts müssen alle vorgeschriebenen Normen für den jeweiligen Markt eingehalten werden. Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es während des Transports beschädigt wurde. Platzieren Sie das Gerät auf einer waagerechten Fläche (maximale Unebenheit bis zu 2°). Kleine Unebenheiten können mit den verstellbaren Füßen ausgeglichen werden. Wenn das Gerät so aufgestellt wird, dass es mit Möbelwänden in Kontakt kommt, müssen diese Temperaturen von bis zu 60 °C standhalten. Die Installation, Einstellung und Inbetriebnahme müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist, und dies gemäß den geltenden Normen. Das Gerät kann entweder einzeln oder in Serie mit Geräten unserer Produktion installiert werden. Es ist erforderlich, einen Mindestabstand von 10 cm zu brennbaren Materialien einzuhalten. In diesem Fall müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, um eine thermische Isolierung der brennbaren Teile sicherzustellen. Das Gerät darf nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche oder an einer nicht brennbaren Wand installiert werden. **Vom Hersteller oder seinem Vertreter gesicherte Teile des Geräts dürfen von der Person, die die Installation durchführt, nicht verändert werden.**

4. SICHERHEITSMASSNAHMEN IM HINBLICK AUF DEN BRANDSCHUTZ

- Die Bedienung des Geräts darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf sicher und gemäß den geltenden Normen des jeweiligen Marktes verwendet werden.

Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung

Schutz vor Hitzeeinwirkung

- Das Gerät muss so aufgestellt oder befestigt werden, dass es stabil auf einer nicht brennbaren Unterlage steht oder hängt.

In einem Abstand von weniger als der Sicherheitsdistanz dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Mate-

rialien in der Nähe des Geräts platziert werden. (Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien beträgt 10 cm.)

Tabelle: Brennbarkeitsstufe von Baumaterialien gemäß ihrer Klassifizierung

Brennbarkeitsstufe	**Baumaterialien**
A – nicht brennbar	Granit, Sandstein, Beton, Ziegel, Keramikfliesen, Putz
B – schwer entflammbar	Akumin, Heraklit, Lihnos, Itaver
C1 – schwer brennbar	Laubholz, Sperrholz, Hartpapier, Resopal
C2 – mittel brennbar	Spanplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge
C3 – leicht brennbar	Faserplatten, Polystyrol, Polyurethan, PVC

- Die obige Tabelle enthält Informationen zur Brennbarkeitsstufe von gängigen Baumaterialien. Geräte müssen sicher installiert werden. Bei der Installation sind außerdem die entsprechenden Planungs-, Sicherheits- und Hygienevorschriften zu beachten:
- Brandschutz von lokalen Geräten und Wärmequellen
- Brandschutz in Bereichen mit besonderem Risiko oder Gefährdung
- Schutz vor Hitzeeinwirkung

5. INSTALLATION

Wichtig: Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichtbeachtung der in der beigefügten Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen oder unsachgemäßen Umgang mit den Geräten entstehen. Die Installation, Anpassung und Reparatur von Geräten für Großküchen sowie deren Demontage aufgrund möglicher Beschädigungen der Gaszufuhr dürfen ausschließlich im Rahmen eines Wartungsvertrags durchgeführt werden. Ein solcher Vertrag kann mit einem autorisierten Händler abgeschlossen werden, wobei technische Vorschriften, Normen sowie Vorschriften für die Installation, die Stromversorgung, den Gasanschluss und die Arbeitssicherheit einzuhalten sind. Technische Anweisungen zur Installation und Einstellung sind AUSSCHLIESSLICH für spezialisierte Techniker bestimmt. Die folgenden Anweisungen richten sich an den für die Installation qualifizierten Techniker, damit alle Vorgänge so korrekt wie möglich und gemäß den geltenden Normen ausgeführt werden können. Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Einstellung usw. müssen ausschließlich bei vom Netz getrennten Geräten durchgeführt werden. Sollte es notwendig sein, das Gerät unter Spannung zu halten, ist äußerste Vorsicht geboten. Der Typ des Geräts für die Abzugsinstallation ist auf dem Typenschild angegeben und entspricht Geräten des Typs A1.

6. ANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS AN DAS NETZ

Installation der Stromzufuhr – diese Zufuhr muss separat abgesichert sein. Dies erfolgt durch einen passenden Leistungsschutzschalter mit einem Nennstrom, der von der Leistung des installierten Geräts abhängt. Die Leistung des Geräts entnehmen Sie dem Typenschild auf der Rückseite (oder Seite) des Geräts. Der angeschlossene Schutzleiter muss länger sein als die anderen Leiter. Schließen Sie das Gerät direkt an das Netz an. Es ist erforderlich, zwischen Gerät und Netz einen Schalter mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm zu installieren, der den geltenden Normen und Belastungsanforderungen entspricht. Der Schutzleiter (gelb-grün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden. Geräte, die für den Anschluss an eine Steckdose vorgesehen sind, dürfen nur angeschlossen werden, wenn die Steckdose ordnungsgemäß abgesichert ist. In jedem Fall muss das Netzkabel so verlegt werden, dass es an keiner Stelle eine Temperatur erreicht, die 50 Grad über der Umgebungstemperatur liegt. Bevor das Gerät an das Netz angeschlossen wird, muss sichergestellt werden:

- Der vorgeschaltete Leistungsschutzschalter und die interne Verkabelung halten die Strombelastung des Geräts aus (siehe Typenschild).
- Die Stromversorgung ist mit einer wirksamen Erdung ausgestattet, die den Normen des jeweiligen Marktes und den gesetzlichen Vorgaben entspricht.
- Die Steckdose oder der Schalter in der Stromzufuhr sind gut vom Gerät aus zugänglich.

- Das elektrische Anschlusskabel des Geräts besteht aus ölbeständigem Material.

Wir lehnen jegliche Verantwortung ab, wenn diese Normen nicht eingehalten werden oder die oben genannten Grundsätze verletzt werden. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gemäß der Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ gereinigt werden. Das Gerät muss über eine Schraube mit Erdungssymbol geerdet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn nicht durch Ziehen am Netzkabel heraus!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- **Der Netzanschlusspunkt darf maximal die folgende Impedanz aufweisen: ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω für Phasenleiter und 0,028 + j 0,017 Ω für den Neutralleiter.**

Modelle	Abmessungen (mm)	Gewicht (kg)	Strom (W)	Elektrischer Anschluss	Geschwin-digkeit des Messers
KT 3 M	210x260xH400	12	460	230x50x1	1400
KT 5 M	260x290xH500	23,5	1140	230x50x1	1400
KT 5 T	260x290xH500	23,5	1140	400x50x3	1400
KT 8 M	260x290xH560	24,5	1140	230x50x1	1400
KT 8 T	260x290xH560	24,5	1140	400x50x3	1400

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Das Gerät wird mit einem elektrischen Kabel geliefert, das an den magnetothermischen Hauptschalter angeschlossen wird, der stoppt die Maschine bei versehentlichem Kontakt mit dem Bediener.

Es ist wichtig, dass das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften gut geerdet ist.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte und indirekte Schäden ab, die durch die Nichteinhaltung der geltenden Vorschriften entstehen können.

Alle Schneidgeräte der Serie "KT" werden in zwei Ausführungen hergestellt - einphasig 230 V/1/50 Hz oder dreiphasig 400 V/3/50 Hz. Wenn die Spannung von den oben genannten Werten abweicht, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Händler.

7. ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

STEUERELEMENTE

Die Bedienelemente befinden sich an der Vorderseite des Sockels, wenn die Maschine vor dem Bediener positioniert ist (Abb. 1)

1. Start-Schalter
2. Weiße Kontrollleuchte
3. Impulsschalter
4. Stoppschalter
5. Schalter für zwei Geschwindigkeiten (Modelle mit zwei Geschwindigkeiten)

ANRICHTEN UND SCHNEIDEN VON LEBENSMITTELN

1. Drehen Sie den Deckel und heben Sie ihn an.
2. Setzen Sie die Blattnabe in die Schüssel ein.

3. Geben Sie das Futter in den Napf.
4. Schließen Sie die Abdeckung und bringen Sie den Magneten in die richtige Position.
5. Drücken Sie die Starttaste, bis der gewünschte Schnitt erfolgt ist.
6. Die Impulstaste in der Mitte wird zum intermittierenden Schneiden verwendet.
7. Der Wandreiniger kann auch während der Arbeit verwendet werden, um die Wand und den Belag sauber zu halten, ohne dass kleine zermahlene Teile zurückbleiben.

REGULACE NOŽE

Nože náboje jsou již regulovány ohledně minimální vzdálenosti ode dna mísy.

V případě nožů, které stírají dno, je možné regulovat vzdálenost nožů otáčením šroubu v horní části náboje. Otočením šroubu proti směru hodin se přiblíží ke dnu, otočením ve směru hodin se oddálí ode dna (Obr. 2)

POZOR: Otáčení nože musí být PROTI SMĚRU HODIN (Obr. 3)

Abb. 1

Obr. 2

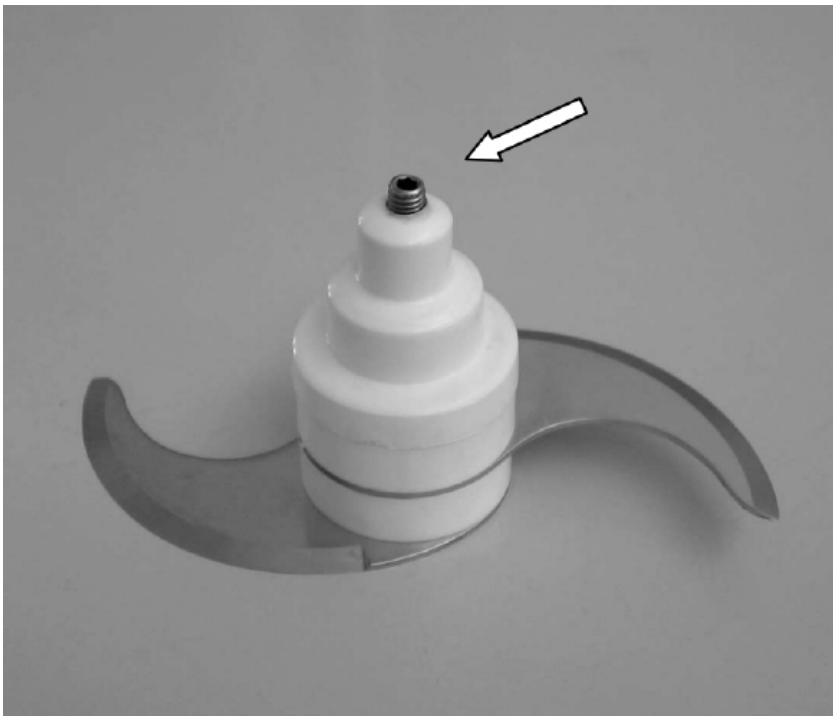
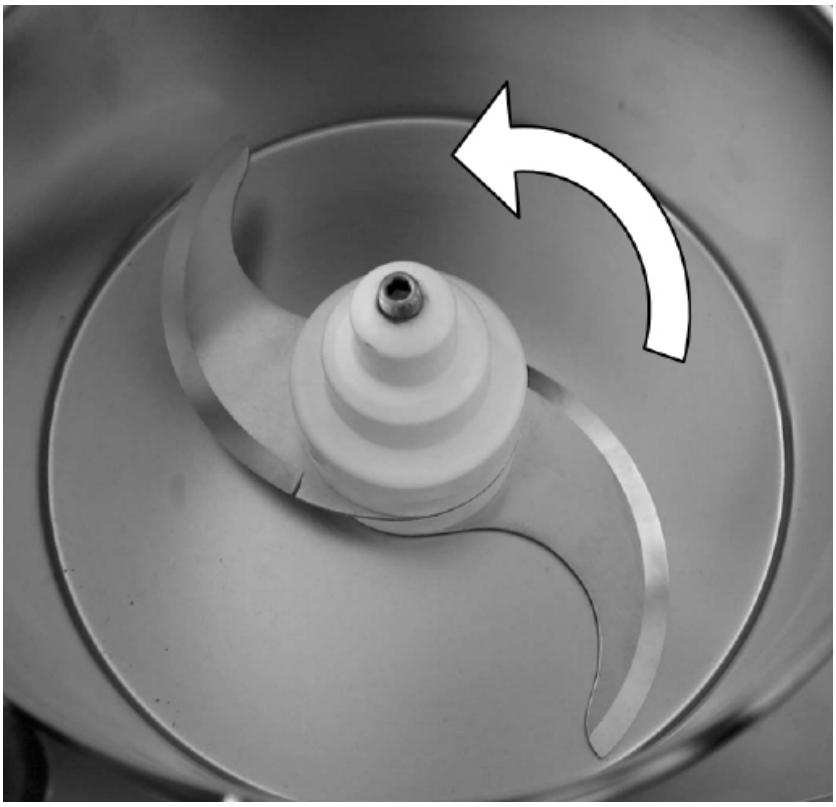


Abb. 3



REINIGUNG UND WARTUNG

ALLGEMEINE UND REINIGUNGSPRODUKTE

Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Stromquelle abgezogen ist.

Reinigen Sie die Geräte jeden Tag sorgfältig, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und eine lange Lebensdauer der Geräte zu gewährleisten.

Trotz einiger Sicherheitsvorkehrungen sollten Sie bei der Verwendung des Messers vorsichtig sein, um das Risiko von Schnittverletzungen zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät mit normalen neutralen Reinigungsmitteln, die weder Soda noch Alkohol enthalten dürfen.

Verwenden Sie zur Reinigung der ausgebauten Elemente keine Spülmaschine, um eine Beschädigung der Teile zu vermeiden.

ABDECKUNG UND WANDREINIGER ENTFERNEN

1. Drehen Sie die Abdeckung im Uhrzeigersinn und heben Sie sie an.
2. Den Griff des Wandreinigers entfernen, den Teil unter der Abdeckung drehen und die feste Oberseite befestigen (Abb. 4-5)
3. Entfernen Sie den Wandreiniger mit zwei Daumen wie in Abbildung 6 gezeigt
4. Legen Sie den Sattel dem Messer gegenüber, wie in der Abbildung in Abb. 6 gezeigt
5. Heben Sie das Geschoss an und entfernen Sie es.

Um die Maschine wieder zusammenzubauen, führen Sie alle oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

SEJMUTÍ MÍSY

1. Drehen Sie die Schüssel mit beiden Händen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 7-8-9)
2. Heben Sie die Schale an (Abb. 10)

Um die Maschine wieder zusammenzubauen, führen Sie alle oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

AUSTAUSCH DES STROMKABELS

Um das Netzkabel auszutauschen, müssen Sie technische Unterstützung anfordern.

LÄNGERE INAKTIVITÄT DES GERÄTS

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Hauptschalter aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör sorgfältig.

Používejte bílý vazelinový olej (nebo podobné produkty) k ochraně všech prvků stroje. Doporučujeme zakrýt stroj nylonovou (nebo podobnou) tkaninou.

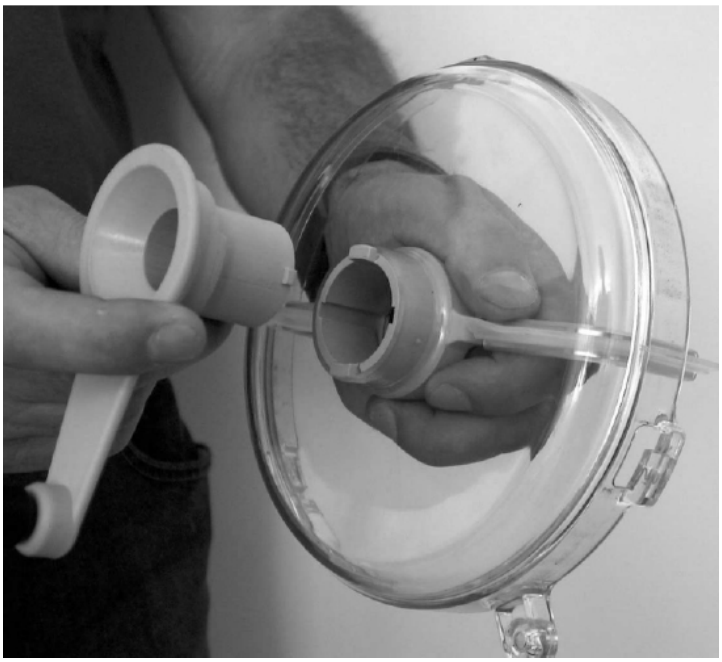
ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Im Innern der Schneidemaschine befindet sich eine Nabe mit glatten Klingen als Standard.

Auf Anfrage ist es möglich, eine Nabe mit gezackten Messern zum Zerkleinern oder eine Nabe mit gebohrten Messern zum Emulgieren zu erhalten.

Abb. 4

Obr. 5



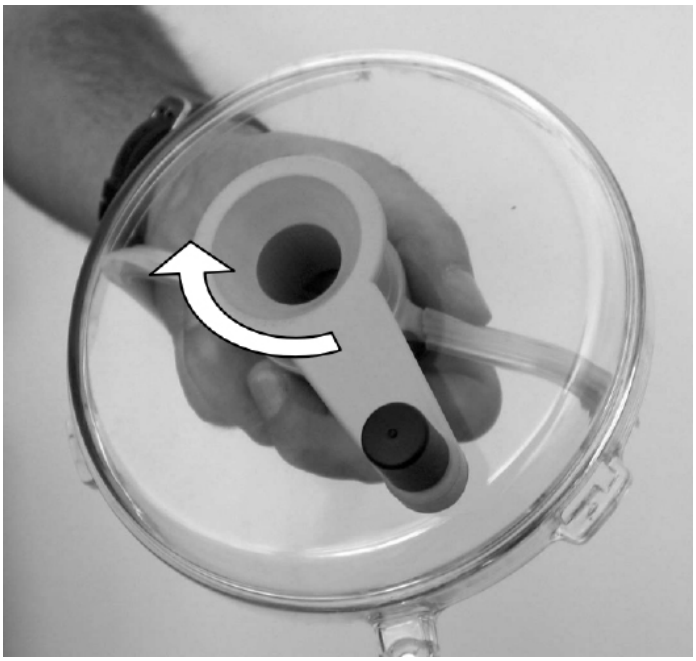


Abb. 6

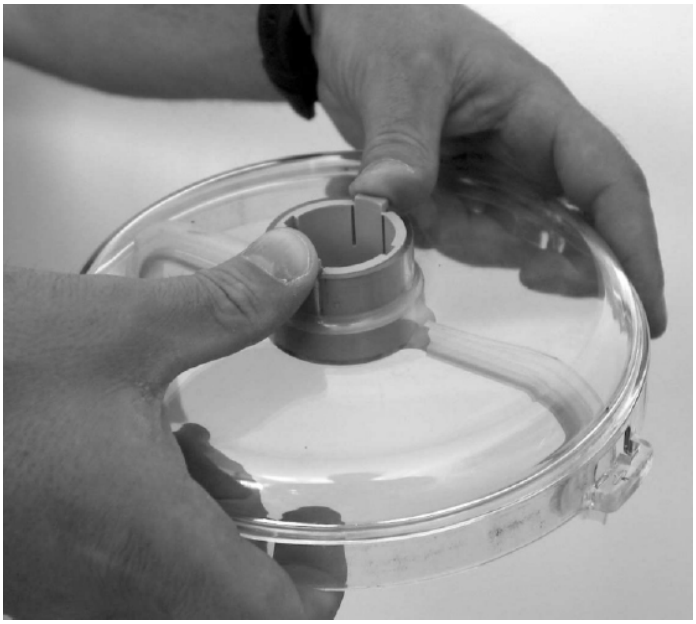


Abb. 8
Obr. 7

Abb. 9
Abb. 10

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Jahr von einem Fachkundendienst überprüfen zu lassen. Alle Eingriffe am Gerät dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die für solche Arbeiten autorisiert ist. **ACHTUNG!** Das Gerät darf nicht mit direktem oder Hochdruckwasser gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät täglich. Eine tägliche Wartung verlängert die Lebensdauer und Effizienz des Geräts. Schalten Sie immer die Hauptstromzufuhr des Geräts aus. Reinigen Sie die Edelstahlteile mit einem feuchten Tuch und einem Reinigungsmittel ohne grobe Partikel und wischen Sie sie trocken. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Reinigungsmittel. Achtung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen alle Schutzfolien von den Oberflächen entfernt werden. Anschließend reinigen Sie das Gerät gründlich mit Wasser und einem Geschirrspülmittel und wischen es mit einem feuchten Tuch ab. **HINWEIS** Die

Garantie deckt keine Verbrauchsteile ab, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Gummidichtungen, Glühlampen, Glas- und Kunststoffteile usw.). Ebenso gilt die Garantie nicht, wenn das Gerät nicht gemäß der Anleitung – durch einen autorisierten Techniker nach entsprechenden Normen – installiert wurde oder unsachgemäß behandelt wurde (Eingriffe in die interne Technik usw.) oder von ungeschultem Personal und entgegen der Bedienungsanleitung betrieben wurde. Die Garantie deckt auch keine Schäden ab, die durch Naturgewalten oder äußere Einwirkungen verursacht wurden. **Zweimal jährlich ist eine Kontrolle durch den Kundendienst erforderlich. Geben Sie Transportverpackungen und Geräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften zur Abfallentsorgung und zur Entsorgung von gefährlichem Abfall ab.**